

# UĞURBÖCEĞİ SEVECEN İLE SALYANGOZ TOMURCUK: 34 CİRCİRBÖCEĞİ CANGAN'IN KEMANI

**Erika Bartos:** (1974, Budapeşte) Budapeşte Teknik Üniversitesi Mimarlık bölümünü bitirdi. Üç çocuk sahibi olduktan sonra, 2003 yılında çocuk masalları yazmaya ve çizmeye başladı. Beş kişilik bir ailenin gündelik hayatını anlattığı *Anna, Peti* ve *Gergö* serisiyle *Sevecen* ve *Tomurcuk* serisi en sevilen kitapları oldu. Ayrıca masal ve şiir kitapları ve kahramanlarının çizgi filmleri yayımlandı. Çizimleri birçok sergide yer aldı; bunların içinde en önemlisi 2011 yılında Budapeşte Mimarlık Merkezi'ndeki, mimarlık ile masal illüstrasyonları arasındaki bağı gösteren sergisiydi. *Anna, Peti* ve *Gergö* serisiyle, 2010'da Macaristan'da "10 Yılın En Başarılı 50 Kitabı" yarışmasında Birincilik Ödülü; 2011'de *Sevecen* ve *Tomurcuk* çizgi filmiyle Jiangyini Uluslararası Çocuk Çizgi Filmleri Festivali'nde En Başarılı Kısa Film Ödülü aldı.

**Agi Judit Kirişoğlu:** (1973, Jászbéreny) Budapeşte Corvinus Üniversitesi'nde Gıda Mühendisliği bölümünden mezun oldu. Bir iş gezisi için geldiği İstanbul'a daha sonra evlenip yerleşti. Çağdaş Macar masal yazarlarının en sevdiği eserlerini Türkçeye kazandırmak amacıyla çeviriler yapmaya başladı.

**Elvan L. Eti:** (1973, İstanbul) İstanbul Üniversitesi Arkeoloji bölümünden mezun olduktan sonra aynı üniversitede yüksek lisans tezini yazdı. Daha sonra akademik çalışmalarını sonlandırıp ilgisini çocuklar üzerinde yoğunlaştırdı. 2006 yılında ustanın kapısında başlayan yoga macerasına çocukların da katılmasıyla, çeşitli okullarda çocuk yogası ve aile yogası derslerinde branş öğretmenliği yapmaya başladı. Çocuklar için masallar ve oyunlar yazıyor.



Yapı Kredi Yayınları - 5738  
Doğan Kardeş - 1047

Uğurböceği Sevecen ile Salyangoz Tomurcuk: 34  
Cırcırböceği Cancan'ın Kemani / Erika Bartos

Özgün adı: Bogyó és Babóca: A Tücsök Hegedűje  
Çevirenler: Agi Judit Kirişoğlu - Elvan L. Eti

Kitap editörü: Hazel Bilgen  
Düzeltili: Filiz Özkan

Grafik uygulama: Süreyya Erdoğan

Baskı: Optimum Basım San. ve Tic. Ltd. Şti  
Tevfikbey Mah. Dr. Ali Demir Cad. No:51/1  
Küçükçekmece 34295 İstanbul  
Sertifika No: 41707  
Telefon: (0 212) 463 71 25

Çeviriye temel alınan baskı: Bogyó és Babóca zenél  
1. baskı: İstanbul, Şubat 2021  
ISBN 978-975-08-4910-7

© Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.Ş., 2016  
Sertifika No: 44719  
© BARTOS ERIKA

Bütün yayın hakları saklıdır.  
Kaynak gösterilerek tanıtım için yapılacak kısa alıntılar dışında  
yayıncının yazılı izni olmaksızın hiçbir yolla çoğaltılamaz.

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.Ş.  
İstiklal Caddesi No: 161 Beyoğlu 34433 İstanbul  
Telefon: (0212) 252 47 00 Faks: (0212) 293 07 23  
<http://www.ykykultur.com.tr>  
e-posta: [ykykultur@ykykultur.com.tr](mailto:ykykultur@ykykultur.com.tr)  
[facebook.com/yapikrediyayinlari](https://www.facebook.com/yapikrediyayinlari)  
[twitter.com/YKYHaber](https://twitter.com/YKYHaber)  
[instagram.com/yapikrediyayinlari](https://www.instagram.com/yapikrediyayinlari)

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık  
PEN International Publishers Circle üyesidir.



**ERIKA BARTOS**

Çevirenler  
Agi Judit Kirişoğlu  
Elvan L. Eti

**UĞURBÖCEĞİ SEVECEN İLE  
SALYANGOZ TOMURCUK: 34**

**CİRCİRBÖCEĞİ GANÇAN'IN KEMANI**

**YKY**

YAPI KREDİ YAYINLARI



Sakin bir sonbahar günde Cırcırböceği Cancan, mantar tarlasının ortasında durmuş, neşeyle keman çalıyordu. Orman sakinleri de tarladan yayılan bu güzel müziğın tadını çıkarıyordu.